2024/2601

8.10.2024 г.

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ И РЕПУБЛИКА ИСЛАНДИЯ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

и

ИСЛАНДИЯ,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Исландия, подписано на 22 юли 1972 г., и съществуващите договорености за търговия с риба и рибни продукти между Исландия и Общността,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Допълнителния протокол към Споразумението между Европейската икономическа общност и Исландия във връзка със специалните разпоредби, приложими за вноса в Съюза на някои видове риба и рибни продукти за периода 2014—2021 г., и по-специално член 1 от него,

РЕШИХА ДА СКЛЮЧАТ НАСТОЯЩИЯ ПРОТОКОЛ:

Член 1

1. Специалните разпоредби, които се прилагат за вноса в Европейския съюз на някои видове риба и рибни продукти с произход от Исландия, са установени в настоящия протокол и приложението към него. Годишните безмитни тарифни квоти са посочени в приложението към настоящия протокол. Тези тарифни квоти са приложими от деня, в който започва временното прилагане на настоящия протокол съгласно процедурите, предвидени в член 4, параграф 3, и се прилагат до 30 април 2028 г.

2. В края на този период договарящите страни правят оценка на необходимостта от запазване на специалните разпоредби, посочени в параграф 1, и ако е необходимо, правят преглед на размера на квотите, като вземат предвид интересите на всички заинтересовани страни.

Член 2

1. Тарифните квоти се откриват в деня, в който започва временното прилагане на настоящия протокол съгласно процедурите, предвидени и в член 4, параграф 3.

2. Обемите на тарифните квоти са посочени в приложението към настоящия протокол. Първата тарифна квота може да се ползва от началната дата на временното прилагане на настоящия протокол до 30 април 2024 г. От 1 май 2024 г. нататък се предоставят ежегодно следващи тарифни квоти от 1 май до 30 април до края на периода, посочен в член 1 от настоящия протокол.

3. Обемите на тарифните квоти за периода от 1 май 2021 г. до началната дата на временното прилагане на настоящия протокол се разпределят пропорционално и се предоставят за останалата част на периода, посочен в член 1 от настоящия протокол.

4. В случай че тарифните квоти, посочени в член 1, не са изчерпани през периода, посочен в член 1, и в случай че няма временно прилагащ се последващ протокол, установяващ безмитни тарифни квоти за същите продукти, е допустим внос от Исландия за оставащия натрупан обем на тези тарифни квоти за срок до две години след края на периода, посочен в член 1, но не по-дълъг от временното прилагане на последващ протокол, установяващ безмитни тарифни квоти за същите продукти.

Член 3

За тарифните квоти, изброени в приложението към настоящия протокол, се прилагат правилата за произход, установени в Протокол 3 към Споразумението между Европейската икономическа общност и Исландия, подписано на 22 юли 1972 г.

Член 4

1. Настоящият протокол се ратифицира или одобрява от страните съгласно техните процедури. Инструментите за ратификация или одобрение се депозират в Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

2. Протоколът влиза в сила на първия ден на втория месец след депозирането на последния инструмент за ратификация или одобрение.

3. До приключването на посочените в параграфи 1 и 2 процедури настоящият протокол се прилага временно от първия ден на първия месец след депозирането на последната нотификация за тази цел.

Член 5

Настоящият протокол, съставен в единствен оригинал на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски, и исландски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични, се депозира в Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, който връчва заверено копие на всяка от страните по протокола.

Съставено в Брюксел на дванадесети септември две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el doce de septiembre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne dvanáctého září dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte september to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwölften September zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta septembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the twelfth day of September in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le douze septembre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì dodici settembre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada divpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų rugsėjo dvyliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonnegyedik év szeptember havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twaalf september tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego września roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em doze de setembro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la doisprezece septembrie două mii douăzeci şi patru.

V Bruseli dvanásteho septembra dvetisícdvadsaťštyri.

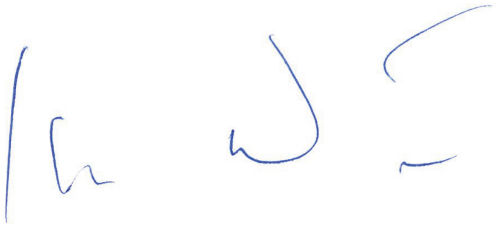
V Bruslju, dvanajstega septembra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den tolfte september år tjugohundratjugofyra.

Gjört í Brussel hinn tólfta september tvö þúsund tuttugu og fjögur.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Fyrir Ísland



ПРИЛОЖЕНИЕ

СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1 ОТ ПРОТОКОЛА

В допълнение към съществуващите постоянни безмитни тарифни квоти Европейският съюз открива следните годишни безмитни тарифни квоти за продукти с произход от Исландия:

Код по КН	Описание на продуктите	Годишен (1 май—30 април) обем на тарифната квота в нетно тегло, освен ако не е посочено друго ([1])
0303 51 00	Замразени херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*) ([2])	400 тона
0306 15 00	Замразени норвежки омари (*Nephrops norvegicus*), дори пушени, дори без черупки, включително омари с черупките, варени във вода или на пара	100 тона
0304 49 50	Пресни или охладени филета от морски костур (*Sebastes* spp.)	2 500 тона
1604 19 92 1604 20 90	Приготвени храни от треска и други риби	2 000 тона
	Пресни или охладени	5 500 тона
0302 23 00	Морски език (*Solea* spp.)	
0302 24 00	Калкани (*Psetta maxima*)	
0302 29	Мегрим (*Lepidorhombus* spp.) и други плоски риби, с изключение на филета и други меса от риби	
Ex 0302 59 90	Риби от семействата Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae и Muraenolepididae	
0302 82 00	Скатови (Rajidae)	
0302 89 50	Въдичари (*Lophius* spp.)	
0302 89 90	Други пресни или охладени риби, неупоменати другаде	
0303 32 00	Замразена писия от вида *Pleuronectes platessa*	
0303 39 85	Замразени калканоподобни	
Ex 0303 59 90	Замразени индийски скумрии, „*Rastrelliger* spp.“	
Ex 0303 69 90	Замразени риби от семействата Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae и Muraenolepididae	
0303 82 00	Замразени скатови (Rajidae)	
0303 89 90	Замразени риби, неупоменати другаде	
0303 99 00	Замразени перки, глави, опашки, плавателни мехури от риби и други годни за консумация карантии от риби	
0304 43 00	Пресни или охладени филета от плоски риби (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae и Citharidae)	

([1]) Количествата се добавят в съответствие с член 2, параграф 3 от настоящия протокол.

([2]) Ползването на тарифната квота не се допуска за стоки, декларирани за допускане за свободно обращение през периода от 15 февруари до 15 юни.

Код по КН	Описание на продуктите	Годишен (1 май—30 април) обем на тарифната квота в нетно тегло, освен ако не е посочено друго ([3])
Ex 0304 44 90	Пресни или охладени филета от риби от семействата Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae и Muraenolepididae	
0304 46	Пресни или охладени филета от кликач	
0304 49 10	Пресни или охладени филета от сладководни риби	
0304 49 90	Пресни или охладени филета от други риби, неупоменати другаде	
0304 95 10	Замразени суримиа	
0305 39 10	Филета от сьомги, осолени или в саламура, но непушени	50 тона
0305 42 00	Пушени херинги	
0305 69 50	Сьомги, само осолени или в саламура	
0305 41 00	Пушени сьомги, включително филета	
0305 72 00	Глави, опашки и плавателни мехури от риби, пушени, сушени, осолени или в саламура	1 950 тона
0305 79 00	Перки и други годни за консумация карантии от риби, пушени, сушени, осолени или в саламура	
0305 43 00	Пушени пъстърви (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache и Oncorhynchus chrysogaster*)	
0305 49 80	Други пушени риби	
1604 11 00 1604 20 10	Приготвени храни или консерви от сьомги, цели или на парчета (с изключение на смлени риби)	
1605 61 00	Приготвени или консервирани морски краставици	
1605 62 00	Приготвени или консервирани морски таралежи	
0302 22 00	Прясна или охладена писия от вида *Pleuronectes platessa*	2 500 тона
0302 59 20	Пресен или охладен мерланг (*Merlangius merlangus*)	
0304 49 10	Пресни или охладени филета от сладководни риби, неупоменати другаде	
0304 52 00	Пресни или охладени меса, дори смлени, от риби от семейство Пъстървови	
0304 89 10	Замразени филета от сладководни риби, неупоменати другаде	
0305 69 80	Други риби, само осолени или в саламура	

([3]) Количествата се добавят в съответствие с член 2, параграф 3 от настоящия протокол.

Код по КН	Описание на продуктите	Годишен (1 май—30 април) обем на тарифната квота в нетно тегло, освен ако не е посочено друго (4)
0304 82 10 0304 82 90	Замразени филета от пъстърви (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae*)	
0302 59 40	Пресни или охладени морски щуки (*Molva* spp.)	
0305 53 90	Сушени риби от семействата Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae и Muraenolepididae	
0303 14 20 0303 14 90	Замразени пъстърви (*Oncorhynchus mykiss*), с глави и хриле, изкормени	
0304 82 10	Замразени пъстърви (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus*), замразени филета от пъстърви (*Oncorhynchus mykiss*), с единично тегло, по-голямо от 400 g	
0302 14 00	Замразени или охладени атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви	
0303 13 00	Замразени атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	
0304 41 00	Пресни или охладени филета от тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou and Oncorhynchus rhodurus), Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)*)	
0304 81 00	Замразени филета от тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou and Oncorhynchus rhodurus), Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)*)	

(4) Количествата се добавят в съответствие с член 2, параграф 3 от настоящия протокол.